

L'école à besoin de vous FWB 2014

Adapter les évaluations, est-ce juste?

- Noëlle De Breuck
 - Logopède et Licenciée en sciences de l'éducation
 - Coordinatrice Espace VITAMINE
 - Membre active Apeda
 - Consultante Expert adaptations évaluations FWB

www.espacevitamine.be

www.apeda.be



Objectifs

1. Les aménagements sont ils nécessaires?
2. Qui doit s'adapter : l'élève ou l'enseignant?
3. Comment (présentation/objectif): ressources
4. Exemples aménagements

Quel est mon objectif lors des évaluations ?

- ❑ Garder objectif identique des questions
mais
 - ❑ modifier la présentation
ou /et
 - ❑ permettre l'accès aux aides techniques en fonction des dys.
-
- Adaptations CEB, CE1D et TESS
 - Projet Relais dyslexie
 - Pass inclusion
 - Aménagements raisonnables tout au long du parcours scolaire

Quel est mon objectif?

- Le principe ne consiste pas à demander moins mais à **interroger autrement**.
 - Il ne s'agit pas de réduire les exigences mais bien de **cibler le fond** plutôt que la forme.
 - Pas modifier le niveau mais :
 - **adapter la présentation**
 - **permettre l'utilisation des fiches-stratégies**
 - **Aménagements, adaptations** sont autant de petits moyens qui ont prouvé leur efficacité et donnent accès au cœur de la compétence évaluée
- soulage l'impact de la DYS sur apprentissages scolaires.

AMÉNAGEMENTS

Juste ou favoritisme?

Quel est l'objectif des aménagements ?

But: Pas diminuer niveau!

Mais garder objectif identique des questions.
Modifier la présentation ou l'accès aux aides techniques en fonction des dys.

- **Quelle est la compétence visée à travers cette question?**
- **La formulation proposée (mots, tableaux, forme à relier...) et le mode de réponse attendue, n'entravent-ils pas la compétence que je souhaite évaluer ?**

Guides des dyslexiques

Primaire

Le petit guide des dyslexiques

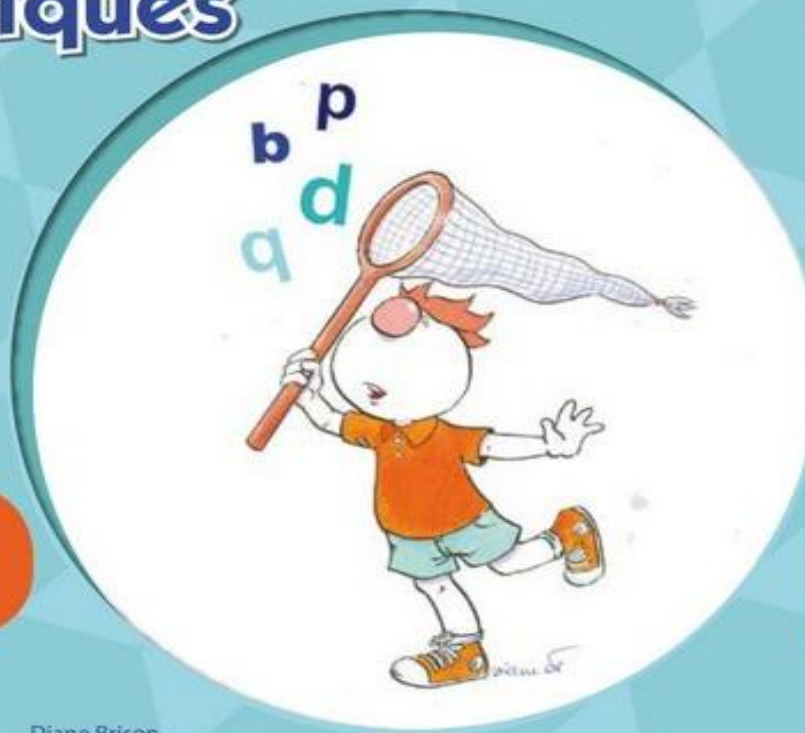
*Comment les dépister
et les aider en classe ?*

avec le soutien de l'APEDA

Eleni Grammaticos

Marianne Hallet

Diane Brison



Guides des dyslexiques

Secondaire



Brochure « enseigner aux enfants avec troubles des
apprentissages » Comité de pilotage



Brochure aménagements raisonnables www.diversite.be





Le soleil brille déjà de ses plus gais rayons.
 le soleil brie dicha de ru pu égu riou

- Telle est la réalité de lecture de 1 à 2 élèves de chacune de nos classes.
- La dyslexie n'est pas un problème d'intelligence.
- Les apprenants dyslexiques possèdent de nombreux talents mais éprouvent des difficultés spécifiques et persistantes en lecture et écriture.
- L'école est là pour les accompagner et développer leurs talents.
- La problématique de la dyslexie touche 10% de la population scolaire.

• Je souhaite que l'ensemble des équipes éducatives soit sensibilisé à la problématique de la dyslexie.

• Le pourcentage de dyslexiques dans la population (ou prévalence de la dyslexie) est généralement estimé à **environ 5%**, avec des chiffres variant entre 3 et 10, voire 12%, selon les **critères** de définition de la dyslexie utilisés, mais également selon le type de code orthographique caractérisant la langue de la population considérée. ^[1]

^[1] Revue sur la question : Données de prévalence. In Expertise collective Inserm. Dyslexie, dysorthographe, dyscalculie. Bilan des données scientifiques (pp. 175-190). Paris : Les éditions Inserm, 2007.

EVALUATIONS: CEB, CE1D

Circulaire

- **Circulaire 4691 : Dispositions relatives à l'octroi du Certificat d'études de base (CEB) à l'issue de l'épreuve externe commune pour l'année scolaire 2013-2014**
- *Cette circulaire remplace la circulaire 4313 du 13 février 2013*
- Inscription au CEB avant le 15 mars 2014 pour l'enseignement primaire, secondaire
- Inscription au CEB avant le 30 avril 2014 pour l'enseignement spécialisé
- Demandes d'adaptations:
 - Le formulaire de demande figurant en annexe E doit être rempli par la direction de l'école et être envoyé au plus tard le 30 avril 2014 à l'adresse suivante : **ceb@cfwb.be**
- **Aucune demande ne sera prise en compte au-delà de cette date.**

ANNEXE E

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES – CEB
FORMULAIRE DE DEMANDE D'ADAPTATION DU FORMAT DE L'ÉPREUVE
POUR LES ÉLÈVES À BESOINS SPÉCIFIQUES
À RENVoyer AU PLUS TARD LE 30 AVRIL 2013

Informations pour la livraison

Nom de l'établissement : _____

Numéro Fase de l'établissement : _____

Adresse : _____

Chef d'établissement ou personne de contact : _____

Téléphone : _____

L'élève

Nom : _____

Prénom : _____

Classe fréquentée : _____

Adaptation demandée du format des livrets et du portfolio de l'épreuve :

▪ Cochez la version souhaitée :

- ☐ 1 (agrandissement)
- ☐ 2 (TV-loupe)
- ☐ 3 (braille)

▪ Pour les versions 2 et 3, veuillez entourer le support souhaité pour lire et pour répondre à l'épreuve :

Papier - Électronique (*épreuve transmise sur CD-ROM en format PDF*)

Date et signature,

Ce formulaire est à renvoyer par courrier électronique à l'adresse suivante :
ceb@cfwb.be
ou par fax (02/600.09.69)

Circulaire

- Le chef d'établissement se charge uniquement d'avertir l'Inspection de la mise en place des modalités
- L'élève présentant des troubles d'apprentissages peut bénéficier de modalités de passation particulières si deux critères sont rencontrés :
 - il ne peut s'agir que des aides et/ou du matériel qu'il utilise habituellement en classe lors des apprentissages et des évaluations
 - Ces troubles doivent avoir été diagnostiqués par un spécialiste compétent (centre PMS, logopède, oto-rhino-laryngologue, neurologue, psychiatre, neuropsychiatre, neuropsychologue, neuropédiatre ou pédiatre) ;

Circulaire

- Pour les élèves atteints de troubles sévères et qui bénéficient tout au long de l'année d'un format de documents adapté à leur situation, 3 versions adaptées du format de l'épreuve sont élaborées.
- L'équipe éducative choisit le format qui convient le mieux à ses élèves.
- Des exemples de mise en page de l'épreuve standard ainsi que des versions adaptées 1 et 2 figurent sur le site www.enseignement.be.

Circulaire

version 1 : agrandissement des livrets et du portfolio en police Arial 20.

- Cette version est conçue pour les élèves qui sont habitués à travailler avec des agrandissements, notamment A3.
- Sur la recommandation des professionnels, cette version se présente au format A4, qui reste le plus manipulable pour les élèves concernés.
- La mise en page est épurée (alignement du texte à gauche, agrandissement de la pagination du portfolio, cartes schématisées, présentation linéaire des tableaux, amélioration des contrastes, etc.).
- Disponible en format papier.

Circulaire

version 2: livrets et portfolio avec mise en page simplifiée

- Cette version est conçue spécifiquement pour les élèves utilisant une TV-loupe ou un logiciel. Elle peut être utilisée pour d'autres élèves
- Il s'agit des mêmes ajustements que la version 1, mais en Arial 14.
- Elle est disponible en format papier et électronique.

Circulaire

- **version 3 : en braille.** Cette version est disponible en format papier et électronique.

Ce qui n'est pas permis

- La version en recto seul ne sera pas distribuée, car son volume s'est avéré décourageant pour l'enfant.
- Plus de A3
- Plus de choix de polices
- **La mise à disposition du portfolio avant le début de l'épreuve n'est pas autorisée**
- **La lecture et la reformulation des consignes par une personne tierce ne sont pas autorisées.**

Ce qui est autorisé

- Le matériel et les modalités de passation suivantes sont autorisés et ne doivent pas faire l'objet d'une demande écrite à l'administration (responsabilité de la direction)

si

- aides et/ou du matériel utilisé **habituellement** en classe lors des apprentissages et des évaluations: **importance de la collaboration thérapeute/enseignant pdt l'année**
- troubles doivent avoir été diagnostiqués par un spécialiste compétent.

Ce qui est autorisé

- utilisation d'un cache ou d'une latte pour l'aide à la lecture,
- utilisation d'une fiche de procédure de correction grammaticale sans contenu de réponse,
- utilisation du dictionnaire en signets,
- utilisation par l'élève de feutres fluos,
- utilisation de fiches personnalisées soutenant l'élève dans la structuration de son travail. Ces fiches ne peuvent contenir des informations portant sur les matières évaluées telles que formules de calcul, tables de multiplication, abaque (abaque vierge autorisée).
- utilisation d'un time timer pour l'aide à la gestion du temps,
- Utilisation d'une calculatrice pour certaines épreuves
- élargissement du temps de passation (en respect du temps nécessaire à l'organisation des corrections),
- la relance attentionnelle par l'enseignant surveillant l'épreuve,

Ce qui est autorisé

- logiciel *Kurzweil* ou *Sprint PDF* (sans prédiction ni correction orthographique, sans
- correction grammaticale) ;
- [?] logiciel *Dragon naturally speaking* (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- [?] logiciel *Wody Extra* (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- [?] logiciel *Médialexie* (excepté quand l'orthographe est évaluée) ;
- [?] logiciel *Sankoré* (approprié en cas de troubles de la motricité ou de dyspraxie) ;
- [?] logiciel *Déclic* (approprié en cas de troubles de la motricité ou de dyspraxie) ;
- [?] logiciel *Apprenti géomètre* (approprié en cas de troubles de la motricité ou de
- dyspraxie) ;
- [?] logiciel *PDF XChange Viewer* -pour PC- et logiciel *Aperçu* -pour MAC- (permettent de consulter, mais aussi d'annoter, de surligner du texte au sein de fichiers PDF et d'enregistrer son travail

Ce qui est autorisé

uniquement pour les élèves de l'enseignement spécialisé, en intégration (permanente ou partielle) ou suivis par un service d'intégration :

- la présence d'un tiers aidant est acceptée lorsque l'élève présente une déficience sensorielle ou un trouble de l'apprentissage sévère.
- Cet accompagnement sera assuré par un membre de l'équipe éducative ou par la personne accompagnant l'élève en intégration.

Circulaire

- Pour la tâche d'écoute, pour l'élève atteint de déficience auditive : interprétation en langue des signes ou texte écrit
- La répartition des élèves et leur disposition au sein du local classe relèvent de la responsabilité des directions.

Circulaire

- Attention donc, il ne s'agit pas de « former » un élève à ce type d'adaptations à la dernière minute.
- La formule employée dans la circulaire : « **aides et/ou du matériel utilisé habituellement en classe lors des apprentissages et des évaluations** »

→ Importance primordiale de la collaboration école/thérapeutes

→ Importance que les thérapeutes soient formés aux stratégies, responsabilité du choix des parents

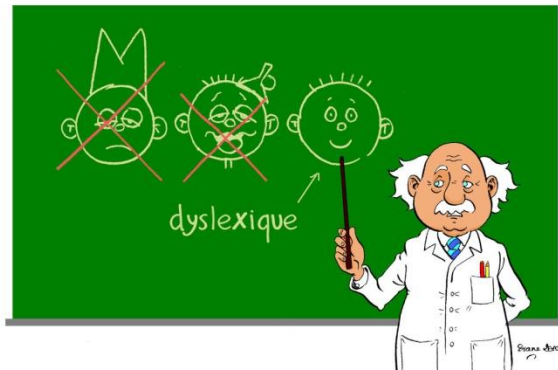
En Conclusion : 6 possibilités

- Version générale adaptée au plus grand nombre
- Version générale + adaptations sans autorisation de la FWB mais du directeur (pas annexe à remplir)
- Pour les élèves en ES, intégration ou service d'intégration: présence d'1/3 aidant de l'équipe éducative, sans autorisation de la FWB mais de la direction
- Version 1: arial 20 et épuration + choix présentation papier
- Version 2: arial 14 (TV Loupe possible) + choix papier/électronique
- Version 3: braille

Réponses aux objectifs

1. Les aménagements sont ils nécessaires? Oui ils sont indispensables: voir les aménagements raisonnables
2. Qui doit s'adapter: l'élève ou l'enseignant?
L'enseignant en collaboration avec des personnes ressources et outils disponibles
3. Comment ? : voir exemples aménagements

Conclusions



- En acceptant ces aménagements, nous acceptons de communiquer les difficultés d'apprentissage(à l'ensemble de la classe) et de les rendre visibles
- Nous espérons rendre accessible un parcours scolaire diplômant

